

(RE) LEER LITERATURA ARGENTINA  
Y LATINOAMERICANA



**UNCUYO**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO

Universidad Nacional de Cuyo  
(Mendoza, República Argentina)

Publicación con referato recomendada por el Comité  
Editorial (EDIUNC, Universidad Nacional de Cuyo).

Carmen Toriano  
(coordinadora)

(RE) LEER LITERATURA  
ARGENTINA  
Y LATINOAMERICANA

*Cultura, sociedad y género*

EDIUNC Mendoza, 2018

---

(RE) LEER LITERATURA ARGENTINA Y LATINOAMERICANA:  
CULTURA, SOCIEDAD Y GÉNERO | Carmen Toriano... [et al.];  
coordinación general de Carmen Toriano. -1ª ed.- Mendoza:  
EDIUNC, 2018.  
198 p.; 25 x 15 cm - (Indagaciones)

ISBN 978-950-39-0356-8

1. Estudios Literarios. 2. Género. 3. Cultura. I. Toriano, Carmen  
II. Toriano, Carmen, coord.  
CDD 807

---

(RE) LEER LITERATURA ARGENTINA  
Y LATINOAMERICANA: CULTURA, SOCIEDAD  
Y GÉNERO.

Coordinación: Carmen Toriano  
Primera edición, Mendoza, 2018  
COLECCIÓN INDAGACIONES  
ISBN 978-950-39-0356-8  
Queda hecho el depósito que marca la ley 11723  
© EDIUNC, 2018  
<http://www.ediunc.uncu.edu.ar>  
[ediunc@uncu.edu.ar](mailto:ediunc@uncu.edu.ar)

Impreso en Argentina · *Printed in Argentina*

## PRESENTACIÓN

Las autoras y autores del presente volumen coincidimos, desde el comienzo, en el interés por releer, tanto en el sentido común de «volver a leer» como en otros sentidos que el prefijo suma. Leer haciendo un movimiento hacia atrás en el tiempo, hacia otras lecturas, propias y ajenas, a veces oponiéndonos a ellas e, incluso, resistiéndolas. Examinar textos antes ignorados o aspectos invisibilizados en textos canónicos. Indagar intensamente nuestros objetos de análisis a fin de confirmar, reforzar, reformular o desbaratar hipótesis iniciales. También hemos tenido presente que el significado originario de «leer» es «juntar, recolectar». Nuestros ensayos ofrecen una variedad de miradas, *recolectan* experiencias de lectura y escritura, *juntan* perspectivas heterogéneas que, sin embargo, comparten preocupaciones comunes. Revisan el entramado de cultura, sociedad y género tal como aparece problematizado en la literatura argentina y latinoamericana, advierten líneas solidarias entre escritoras/es y textos de diferentes épocas y procedencias geográficas y ejercitan una discursividad crítica del orden dominante.

El volumen se organiza en tres secciones. En la primera se abordan reescrituras de obras canónicas que las actualizan y reubican en marcos sociales actuales, o bien se las considera en relación con otras manifestaciones culturales, como la música. Carmen Toriano plantea la narración como instrumento óptimo para el intercambio de «experiencia» desde el comienzo de los tiempos (Walter Benjamin)

y la figura de Circe como paradigma femenino que une la tradición griega con la contemporaneidad. Desde la perspectiva de género propuesta por Joan Scott, revisa aspectos, dotes, roles y agenciamientos del modelo femenino que, a partir del cuento de Julio Cortázar, reenvían y reeditan el romanticismo inglés de Gabriel Rossetti y la Grecia clásica de Homero. Fernando Salva aborda la música como figura temática, simbólica, poética y formal que interviene en el campo de la escritura y la conforma; reflexiona sobre las relaciones entre música y literatura en novelas de Alejo Carpentier (1953), José María Arguedas (1958) y Manuel Puig (1976) atendiendo a los mecanismos narrativos que articula y a las divisiones y perspectivas que pone de relieve. Considera qué aporta al análisis una lectura enfocada en lo musical y observa las continuidades y diferencias de estos textos en su relación con ella. Interesa dar cuenta de cómo se tematiza la música, en qué medida adquiere la función de un ideograma, cuáles vinculaciones establece con las posiciones de enunciación y qué operaciones realiza sobre el lenguaje. Finalmente, Mariela Calderón explora dos hipotextos actuales de la clásica obra de José Hernández, *Martín Fierro*. Juan Pablo Domínguez, en *Lisandro Fierro: el lado oscuro de la sociedad*, y Oscar Fariña, en *El guacho Martín Fierro*, reeditan las vicisitudes de un protagonista desposeído en los tiempos actuales y escriben dos obras que denuncian la misma realidad social: la emergencia de la villa miseria, espacio que a su vez se lee desde distintas perspectivas y se atribuye, en un caso, a la política neoliberal; en el otro, a la injusticia social inevitable en un mundo desparejo, sin perspectivas de rescate.

La segunda sección relee textos y fenómenos localizados en (cierta) marginalidad: voces, producciones editoriales y espacios socioculturales subalternos. En su lectura de *Mascaró, el cazador americano*, de Haroldo Conti, Leonardo Lopresti destaca y sistematiza algunos elementos que configuran la concepción y praxis del arte en general y la literatura en particular. Considera la novela como pregunta y respuesta posible sobre la praxis estética y a la conspiración como acto violento y liberador que desestabiliza al poder. Si el conspirador se empodera a sí mismo, adquiere las riendas de su propia existencia eliminando la relación asimétrica, vertical, de poder que un otro ejerce sobre ese sujeto, la novela de Conti puede leerse como la representación del proceso que conduce a la liberación y la formalización estética de esa representación. Carolina Ruiz ofrece un aporte al estudio de la representación de las villas miseria y sus habitantes: analiza la novela *La Villa*, de César Aira, a partir de la noción de literatura posautónoma y de los nuevos

aportes acerca de las configuraciones territoriales. Pone el tema en relación con la historia literaria de la cual proviene para determinar en qué medida continúa y cuánto modifica los modos de representación tradicionales. María Luz Gómez propone pensar las bases o puntos comunes de los proyectos editoriales «cartoneros» y el modo en que reconfiguran la producción, circulación y consumo de la literatura. Analiza los rasgos que los caracterizan como emprendimientos que cuestionan el proceso editorial asumido por las grandes empresas transnacionales, fieles al sistema económico neoliberal, y evalúa cómo operan en la modificación del sistema de la literatura. Natalia D'Alessandro estudia las metamorfosis del cuerpo humano intervenido por la tecnología, la ciencia y la exacerbación de ciertos sistemas políticos, en los relatos que forman parte del texto virtual *Retrofuturo*, del mexicano José Luis Zárate. Los cuerpos funcionan como *cyborgs*, híbridos de máquinas/humanos/animales, en diversas formas de acoplamientos y entrecruzamientos y que, atravesados por las nuevas polis tecnológicas y aldeas globales, son también organismos políticos de resistencia, levantamiento o resignación pasiva. *Retrofuturo* postula una *performance* que, a través del diseño y uso de cierto lenguaje, combinaciones con la fotografía y forma de circulación, evidencia la idea de que las palabras –voces, escrituras, inscripciones, literatura– pueden ser leídas como cuerpos.

Los artículos reunidos en la tercera sección presentan aproximaciones al discurso literario desde los estudios de género y sexualidad. Germán Tavano despliega una panorámica teórica dando cuenta de las luchas sociohistóricas, políticas, epistémicas, e incluso económicas, que han configurado la sexualidad humana como objeto de estudio específico. La revisión histórico-crítica de los conceptos asociados a la sexualidad permitiría conocer la manera en que diferentes agentes sociales (como el Estado, la escuela, la biomedicina y la militancia feminista) han revisado la semántica de conceptos asociados con el sexo a fin de optimizar sus recursos y líneas de acción y, en consecuencia, expresarse en medio de la pugna por la verdad sobre el fenómeno de la sexualidad. Analhi Aguirre, por su parte, examina el sujeto femenino detenido/atrapado en el tiempo y en el espacio que constituye *Las musas inquietantes* (1999), de Cristina Peri Rossi, volumen considerado como galería de imágenes escritas a la vez que comentadas poéticamente. La autora, de acuerdo con este análisis, subraya su preferencia por el motivo del museo para denunciar, establecer y distinguir ciertos parámetros sociales y de época. Dentro de estas paredes/páginas se configura y se presenta, siempre desde una lectura

visual/textual, un género femenino solidificado pero que aspira a escapar de un marco que es tanto literal como metafórico. Jorge Luis Peralta explora, a partir de los estudios gays y las teorías *queer*, la representación de dos modelos corporales, el *efebo* y el *chongo*, en textos de Manuel Mujica Lainez (1910-1984) y Oscar Hermes Villordo (1928-1994), autores cuyas miradas son al mismo tiempo contrapuestas y complementarias. El artículo pone de relieve la convivencia de modos muy diferentes de hacer ver el cuerpo del hombre que desea (y es deseado) por otros hombres. No se trata, sin embargo, de polos de representación opuestos sino de dos formas especialmente relevantes de articular el cuerpo «homosexual» que reproducen, pero también ponen en jaque, los rígidos binomios sexo-genéricos.

Los trabajos se gestaron en el espacio que propicia la Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado de la Universidad Nacional de Cuyo en el marco del proyecto de investigación «Estudios teóricos y literarios en torno a problemáticas sociales y culturales», desarrollado en la Facultad de Filosofía y Letras. Este proyecto se propone, entre otros objetivos, ampliar los márgenes del conocimiento del discurso literario considerando sus relaciones con problemáticas sociales y culturales así como evaluar el impacto de distintas propuestas teóricas en la práctica crítica sobre textos argentinos y latinoamericanos. Aunque emplazado en la ciudad de Mendoza, nuclea investigadoras e investigadores que desempeñan su trabajo en otras latitudes (Ciudad de México, Nueva Orleans, La Plata), circunstancia que contribuye a la diversidad de posicionamientos y operaciones críticas involucradas.

Las autoras y autores